Vancouver Redress meet report

(Vancouver J.C.C.A.)

VANCOUVER — A national pre-conference meeting to discuss issues related to the topic of redress was held in Toronto on Sept. 3rd and 4th. The meeting was convened by the National Redress Committee (N.R.C.), a group formed by the National Association of Japanese Canadians. One or more delegates represented each of the following centres, and in some cases their surrounding areas: Kelowna, Calgary, Edmonton, Lethbridge, Winnipeg, Ottawa, Hamilton, Toronto, Montreal and Vancouver. Vancouver delegates were Frank Kamiya and Ken Matsune (JCCA), and Charlotte Chiban and Roy Miki (JCCP Redress Committee, a local group independent of the JCCA). Some of the objectives of this meeting were: (1) A report from the N.R.C. on its history and progress,

(Continued on page 2)

Montreal Redress meet report

By VIC OGURA (Montreal Bulletin)

MONTREAL — As the Montreal delegate, I attended a national meeting held at the Prince Hotel in Toronto, Sept. 3rd and 4th, 1983.

With the conseneus that a majority of Montrealers supported redress, I felt my job was quite simple: State our position, hear what the other centres had to say, then we delegates could discuss and debate the options available (apology from the government, monetary compensation be it individual or group, a parliamentary inquiry, etc.), then finally discuss the various methods available to reach our aims. Simple? Not quite!

The two largest centres represented were Vancouver and Toronto, and they both had irreconcilable regional problems which, unforgivably, they brought to the conference. In Vancouver, the JCCP (not recognized

(Continued on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 – NO. 75 FRIDAY, OCTOBER 7, 1983 TORONTO, ONT.

VANCOUVER — Who says Nisei are not adventurous, daring and bold? Don't tell that to George Kamitakahara, in his mid-50's, as he sets sail from the Thunderbird Marina in West Vancouver on his yacht to Mexico. And he's doing it by himself on board his beloved "Amoreena". Within a year's time he "may" return to Vancouver. But, he feels, chances are he will continue to the Hawaiian Islands and from there who knows?

George Kamitakahara: Profile of a Nisei Yachtsman on a solo trip

By JIM KOYANAGI

VANCOUVER — It is 8:00 a.m., on the morning of Sunday, August 28, 1983. At the Thunderbird Marina in West Vancouver the skies are overcast. Rain clouds are evident over the Straits of Georgia. Bowen Island and the Gulf Islands are hardly visible.

Brothers Nobby, Harold and sister Kay from Alberta along with a handful of friends including fellow yachtsmen were at the dockside to see George Kamitakahara begin his solo journey on his sailboat to Mexico. This will be a one year trip. This morning he will sail from the straits of Georgia to Juan de Fuca. Within a few days, he will be sailing out in the Pacific Ocean. His course will be 100 miles from the shore, to avoid the freighters from the shipping lanes and the treacherous rocks located off the coast of Oregon and Northern California.

George has named his sloop the "Amoreena". It is powered by a 13 HP Volvo Diesel engine. The gas tank on the sail boat has a capacity of 25 gallons, sufficient to travel 350 nautical miles. On board also is three week's supply of food, 23 gallons of water and plenty of reading material.

George estimates consuming a gallon of water a day, with rainwater as an additional source of water. His meals will be supplemented by whatever fish or marine life he can obtain from the vast ocean around him. For night sailing, he will depend on his automatic pilot. This is a delicate piece of instrument imported from England which has been carefully installed for efficiency and accuracy. This instrument will be the pilot when George is sleeping or is travelling at night in total darkness.

For emergency, there is an emergency kit containing an inflatable raft. The kit has been professionally packed and is very compact. A pull on the cord will unleash the raft and a week's supply of dried food, water, flares, radio signals and other emergency items.

A lone yachtsman sailing

(Continued on page 3)

Three Toronto Sansei named Athletes of Year

TORONTO — Three Toronto Sansei have been named 1982/1983 Athletes of the Year at their individual secondary schools in the 12 leagues in Metro Toronto.

Making the Honor Roll were: Jim Yakura (football, badminton, rugby) for Churchill; Justin Kumagai (football, hockey, rugby); and Martin Hatanaka (hockey, badminton, tennis, football, volleyball) for Riverdale.

The winners were chosen by their respective schools on the basis of athletic achievement and contribution to sport.

Mitsui property appraisals differ

HAMILTON — Two "experts" expressed contrasting opinions on the value of Mr. Harry Mitsui's expropriated Hamilton property in 1975. Mr. Mitsui is seeking $300,000 in compensation for the loss of his property — a combination home, rental accommodation and a upholstery business.

HARRY MITSUI
Seeking $300,000

Mr. Hartwig Pestl, a consultant in real estate economics, told a Land Compensation Board hearing that the building and lot owned by Mr. Mitsui was worth $57,850 in May of that year. But Mr. Barry Humphreys, a Hamilton appraiser, claimed the property was worth only $34,000.

In other testimony, a sheriff's officer told the hearing he assisted deputy sheriff, Raymond Lindlay, to evict Mr. Mitsui on the morning of June 18, 1976. Lawrence Ketchmark said they knocked on the front and side doors of the house but received no answer.

He said they broke into the house with a crowbar and found Mr. Mitsui asleep on the second floor. "Mr. Mitsui refused to get up, and then when he did get up, he refused to put any clothes on. And then he hid behind the door," Ketchmark told the panel. He said he assisted in removing Mr. Mitsui, who was struggling and kicking as he was brought down the stairs and out into a police squad car.

They wrapped Mr. Mitsui in a sheet or bedspread to remove him, he said, because the man was dressed only in his underwear. In earlier testimony, Mr. Lindlay said the evicted man complained that the handcuffs police used were too tight. But Mr. Ketchmark said he doesn't remember whether Mr. Mitsui complained or not. The hearing continues.

Sogetsu Ikebana Exhibit at Harbourfront Oct. 8, 9, 10

TORONTO — "Falling Leaves" will be the theme of the Sogetsu Ikebana Exhibit to be held on October 8, 9 and 10th, from 1:00 to 6:00 p.m. at the Harbourfront, 235 Queen's Quay West. For further information call 364-5665 (Toronto).

Montreal . . .

(Continued from page 1)

by the National Association of Japanese Canadians) accused the JCCA of doing nothing and started their own redress group. Thus split, they did little to co-operate or co-ordinate with the National Redress Committee in Toronto. Days before the conference the JCCP sent letters to certain regions soliciting their proxy in a power-play. Bent on undermining the meeting, Vancouver came with no consensus of opinion, no input re redress itself. Their's was a manoeuver of talking about structure, interpretation, constitutionality, etc.

Toronto had a similar situation where you initially had the JCCA but a new group called the Sodai-Kai, very vocally not only requested the former, but also undermined the credibility of the National Redress Committee itself. What ultimately happened was a coalition between the JCCP and the Sodan-Kai and at the pre-conference meeting these two groups orchestrated the demise of the conference.

From beginning to end it was obvious their aim was twofold: (a) to doom the conference so the credibility of the National Redress Committee would be undermined and (b) to form a new power base. Some of the openly crass behaviour of the Sodan-Kai was obvious: when we had our first council meeting, Sodan-Kai members just wandered in and pushed into the discussions, or during the conference when something favourable was said, their members in audience would clap. It should be mentioned, in all fairness, that people like Frank Moritsugu and Jesse Nishihata (and hopefully many others) were not in thi. fold. In a recent letter to The New Canadian author Takashima criticizes severely certain members of the Sodan-Kai.

Towards the latter part of the meeting, Imai and his staff of the National Redress Committee resigned. They could take it no more. The meeting closed at 5 p.m. as scheduled with nothing of substance being accomplished. Taba of the Canada Times gave a castigating review, blaming most of the intrigue on Miki of Vancouver and, to a lesser degree, Hirabayashi of Edmonton.

After the bloodbath a committee was formed to ask Imai to withdraw his resignation. Part of the irony is that some who were instrumental in egging the resignation are now trying to patch things up. In a letter received today, I am informed that the resignation has been withdrawn.

An executive meeting of Montreal's redress group was held September 15th. It is our intent to follow redress as a community effort, and we are communicating with other centres to think likewise: that they should put aside personal ego and group factionalism and work co-operatively for the community as a whole. Sad to say, we are fighting the power of abuse and the abuse of power, yet we ourselves play the same game.

Vancouver . . .

(Continued from page 1)

including information on a telephone poll and questionnaire survey undertaken by them; (2) Presentations from the various delegates concerning current and future activities in each centre; (3) A discussion on the proposed National Conference on Redress.

The main activities described by the various delegates in their updates on local events were the formation of regional committees and organization of public meetings. The meetings were held to gain information and seek a consensus on the possible options and desired outcomes available in examining the redress question. In some areas, polls and surveys similar to the ones conducted by the N.R.C. were used to supplement the views expressed at public meetings. Other activities, including the use of various media, were introduced to bring about or raise the general public awareness of that part of Canadian history which has given rise to the question of redress.

A National Redress Council made up of members from across Canada was formed to assist the N.R.C. in its efforts to achieve a more broadly-based perspective. On the whole in appears that much more work is required to gain a consensus from a significant number of Canadians of Japanese ancestry, particularly in the two largest Japanese Canadian centres, Vancouver and Toronto. However, in smaller centres there seems to be at least an emerging position supporting the need for appropriate acknowledgement by the federal government of its past wrong-doings.

There were a number of other issues raised both within and outside of the meeting. Probably the greatest concern, and perhaps the greatest dilemma, is the sense of urgency calling upon us to make a decision. This urgency is related, in part, to the fact that those individuals directly affected in 1942 through their many losses and sufferings, i.e., our Issels and older Nisels, are themselves passing away as time goes on. On the other hand, there is a sense of caution warning us not to act too hastily on the subject of such major and possibly far-reaching consequences, even though 41 years have indeed elapsed since that fateful time.

There is also a sense of responsibility, of our need to provide as many Canadians of Japanese ancestry as possible the fullest opportunity to understand all the issues and ramifications of any eventual outcome brought about by our decisions on redress.

Delegates at the N.R.C. meeting clearly expressed the point that both how we approach and then finally make the decision itself must be carefully thought out to minimize any potentially adverse effects, especially any harmful divisions within our communities.

Another major concern is the apparent "silent majority", those who have not been contacted or fully informed of the issues, and those who for various reasons have chosen not to express their views at this time or perhaps ever. It is particularly significant when any decision we make will have the potential of affecting to a greater or lesser degree every Canadian of Japanese ancestry.

The concern over the "silent majority" is even greater when the results of a preliminary analysis of returns to a questionnaire survey (a questionnaire which by its very nature has a limited focus and purpose) is released to the national media and offered as representative of the views of the majority of the Japanese Canadian community.

It is to share and discuss the above issues, as well as others in an informal atmosphere, that the JCCA has scheduled monthly meetings for the community over the next three months, to be continued if necessary.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

Take the time to travel SAFELY

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

For Only $116.00 more on a one-way economy fare. Fly "J" class service to Japan (Vancouver/Tokyo/Vancouver) and experience the feeling of being pampered.

FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

SHIATSU THERAPY

KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

かぶき
ステーキハウス
- Teppanyaki
- Sashimi
- Tempura
- Party Large/Small
- Sushi

Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Pioneer Day Reception

SUNDAY, OCTOBER 16, 1983

The Board of Directors of the Japanese Canadian Cultural Centre cordially invites all Issei and Nisei pioneers 70 years of age and over to a reception to be held in their honour at the Cultural Centre on Sunday October 16th, 1983, at 2:00 p.m.

Board of Directors
Japanese Canadian Cultiral Centre

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

UCHIYAMA

TORONTO — Mr. Ken Uchiyama passed away at the Etobicoke General Hospital on September 20, 1983. Survived by Violet and daughter Karen. Service at Wm. Speers Funeral Chapel. Cremation.

NEW ADDRESS

WHITE ROCK, B.C. – Frank and Mary Takayesu announce their new address as: 19A Avenue, White Rock, B.C. V4A 7G8. Tel: 535-0178.

CARD OF THANKS

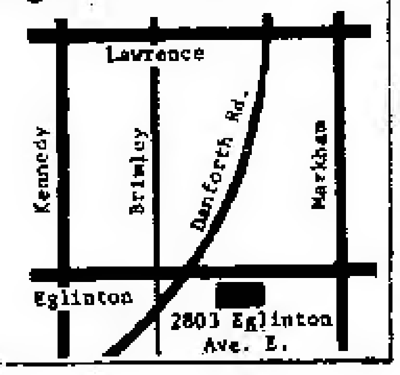
We wish to extend our sincere thanks to our many friends & relatives for their sympathy, beautiful floral tributes and koden received ruring the recent loss of mother and grandmother Mrs. Yoshiye Utsunomiya.

Mr. & Mrs. R. Nakashima and Family
Dr. & Mrs. Robert Miya and Family
and all grandchildren

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

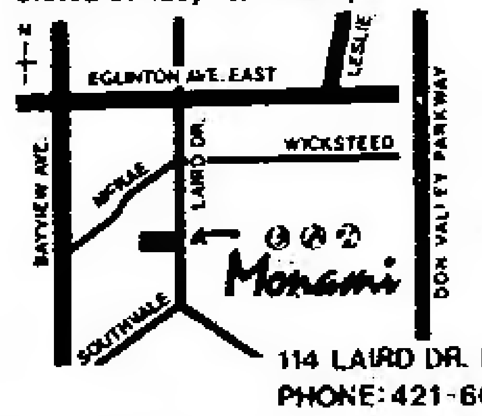
A & T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Manager
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
Bus. (416) 752-1481
Res. (416) 291-2807
1533 Victoria Park Ave., Scarborough, Ont. M1L 2T3

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111



AKIM CONSTRUCTION
Additions — Home Repairs
Thermal Windows
CARPENTRY • DRY—WALL
PLASTERING CEILING
CONCRETE WORK PLUMBING
PAINTING WALL PAPERING
TILES, ETC.
921-8163
Reg. Kimura

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Nisei . . .

(Continued from page 1)

in the expanse of the ocean can be kept terribly busy. He must contend with the prevailing winds, the raising and lowering of the sails, avoiding the ocean-going vessels, weathering the unpredictable storms which can occur without any warning, and facing other unknown elements of the sea including the modern day pirates.

George, however, is prepared for the worst. Since 1980, he has been working at the prestigious Thunderbird Marina. His evenings and weekends were totally occupied in sailing; cruising off the Straits of Georgia, around Bowen Island to Pender Harbor, the Gulf Islands and Ladysmith and Sydney.

George's initial destination is San Francisco. This part of the journey could be very treacherous. From San Francisco, it's smooth sailing to Marina Del Ray before reaching San Diego by end October. In San Diego, he will obtain a Mexican visa and a landing permit, while waiting for the hurricane season to end in Mexico. Then it's on to Cabo Sans Lucas, La Paz and the Sea of Cortez in Baja California, with the final destination being Acapulco, Mexico.

What motivates a person like George Kamitakahara to ignore the daily problems and undertake such an expedition? Born and raised in Sea Island on the banks of the Fraser — then the wartime relocation to Slocan — which was followed by a sojourn in Alberta on a sugar beet farm — and, while in his early forties gaining a B.Sc degree from the University of Lethbridge. After graduating, working in Banff proved unsatisfactory and with an unhappy marriage behind him, George left for West Vancouver to begin a life of a yachtsman.

He has enjoyed three years of sailing and has asked what is there ahead for him. He's in his mid-fifties and realizes his productive years are limited. Yet, he wants to make the most out of the next five years, and to do things he really wants to do. His family responsibilities are minimal.

Within a year's time, George may possibly return to Vancouver via Hawaii. Then again, he's not sure. Should the spirit of adventure inspire him to sail onward, he may follow in the footsteps of other yachtsmen. That is, on to Hawaii and the exotic Hawaiian Islands. It is not far to Micronesia, Polynesia, Tahiti and the South Pacific Islands, and perhaps points even further, before eventually decding to return to Canada.

DATES AND DOINGS

Montreal Jpnz. United Church Bazaar Oct. 15

MONTREAL — The Montreal Japanese United Church will be holding their Fall Bazaar on Saturday, October 15th, 1983, from 12:00 noon to 7:00 p.m. at 8120 Champagneur Avenue, Cross St. Jarry Park Extension.

There will be Japanese foods, Mikasa china giftware, baked goods, handicraft, new clothing, and bargain counters galore! Everyone is cordially welcome to attend.

Lutist Satch Toyohiko & Soprano Yamada on Oct. 18

MONTREAL — Satch Toyohiko, famed lute player, will be giving his second concert with Baroque and Renaissance soprano, Miss Chiyomi Yamada on October 18, 1983, starting 8:00 p.m. at St. George's Church (Corner of Peel and de la Gauchetiére). This concert – free – is sponsored by the Consulate General of Japan. Music includes: J.S. Bach, L.S. Weiss, Kapsperger, Dowland, and other Baroque composers.

Pub Nights return at J.C.C. Centre

TORONTO — During the late 1970's, the Japanese Canadian Cultural Centre's West Room was the scene of a phenomena. Sanseis, by the hundreds, were hanging out, listening to the music of the times and drinking beer to loosen their spirits on a regular basis. Well, the Pub Nights have returned. On September 30th, 8:00 p.m. – 1:00 a.m., the West Room will once again offer great dance music, cheap beer and lots of friendly conversation. Come out and meet new people. Bring your friends, all are welcome. Admission $1.00, I.D. required.

Manitoba Buddhist An nual Bazaar on October 16th

WINNIPEG — The Manitoba Buddhist Association cordially invites everyone to their Annual Bazaar on Sunday, October 16, 1983 from 12 noon to 3 p.m., at the Manitoba Buddhist Church, 825 Winnipeg Avenue in Winnipeg. There will be the full spectrum of bazaar activities such as oriental food sales and handicrafts.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

LAWN MOWERS HONDA GENERATORS
TILLERS WATER PUMPS
ENGINES SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3
Tel: 231-1986

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
81971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

LETTER TO EDITOR

The Editor, The New Canadian:
Dear Sir:

I am doing some research on the life of Helena Gutteridge who spent several years as a welfare worker at the Lemon Creek housing project for evacuated Japanese in the Slocan area of British Columbia during the Second World War.

She may very well have corresponded with people who left for the East or other parts of Canada, or with people who still lived at the housing project after she herself returned to Vancouver.

If any readers have letters written by Miss Gutteridge in their possession or recall having corresponded with her, I'd be very grateful if they would write to me.

I would also like to hear from readers who had dealings with Miss Gutteridge or who remember her in any way. I spoke this summer with a number of former residents at Lemon Creek, and recalling their courtesy and helpfulness, I'm encouraged to seek further information from the readers of this newspaper.

With many thanks, yours sincerely,
Irene Howard
No. 202, 1956 Haro St.
Vancouver, B.C. V6G 1H5

Hasegawa family honored athletically, scholastically

(Montreal Bulletin)

MONTREAL — McGill scholars, Andrew and Brian Hasegawa, were again honored by the McGill University Scholarship Committee. Andrew, fourth-year student in the Faculty of Dentistry, was again honored with the distinction of being named Faculty Scholar. Brother Brian, first-year medical student, was also named Faculty Scholar and was awarded a $500 McConnell scholarship. This award is given annually to students who have finished in the top five percent of all students in the faculty.

Brian also brought honors to the university as one of the top intercollegiate swimmers leading McGill to a winning season for the first time in decades. Besides his studies, Brian found the time to fly to Victoria in March to take part in the Canadian National Swimming Championships.

The Hasegawas have two other scholars, Philip who just completed first year CEGEP (John Abbott) with a 88% average, performed for the John Abbott rugby team and was a member of the North Shore Mustangs Football Team, Provincial Midget Champions.

Sister Naomi again repeated with being selected the Top Female Athlete and finishing Grade 10 with a 94% average. An outstanding athlete, Naomi made it to the provincial finals in cross country running, was a member of the Beaconsfield High School varsity team in rugby, soccer, field hockey, basketball and track and field. Working as a swim instructor-lifeguard in the summer months, 16-year-old Naomi also played soccer for the Beaconsfield rep team and was selected to play on the elite Lake St. Louis All-Star Team.

Japan savants find anti-cancer drug

TOKYO — A group of Japanese scientists have succeeded for the first time in the world to develop a synthetic compound for lipid A which laboratory experiments on animals have indicated could be a major anti-cancer drug, it was revealed recently.

The group, including Osaka University professors Tetsuo Shiba and Shoichi Kusumoto, was to announce their success to an international immune pharmacology meeting in Sapporo.

The chemical componuds of lipid A have only recently been identified.

Laboratory tests using animals in the United States have shown lipid A has a dramatic effect in suppressing the multiplication of cancer cells.

The synthetic compound, the natural version of which exists as an active part of endotoxin made by colon bacteria and salmonella, is also said to enhance the body's immunity to cancer.

Prof. Shibata, an expert in organic chemistry, began his research into lipid A four years ago, using a glycolipid of phosphoric and fatty acids.

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1969

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) ________________
Address ________________
City ________________ Prov. ________
Postal Code ________

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE — Starting October 15
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)
A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)
"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $8.50 (postage included)
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday beginning August 1st.

ぼくら天狗（八十六）

山手樹一郎

天狗以上（四）

もう一つ大切なことは、鉄の仮面の男は船で丹波屋の寮へ着き、その船でお菊をさらつて逃げている。その船は三吉の船が水神の森へ向つたすぐ後で寮の桟橋へつき自分と三吉がその桟橋へとこぎ戻る少し前に、吾妻橋の方へこぎ去つたことになる。福重の船は必ず桟橋の近くで、寮へとこぎよせる鉄の仮面の船と出逢つていなければならないはずだ。稼業柄そういう船に不審を抱かないというのは変だ。

――福重はたしかになにか嘘をついている。何故そんな嘘をつかなければならないのだろう。天狗にはどうも解せないことだらけである。

結局、徳造が帰つてきてもお夏の消息はなにもわからなかつた。

――お夏のいない世界など生きていたつて詰らない。

そこまで思いつめて、天狗はもうじつとしていられなくなつてきた。しかも、どう考えてもお夏は品川の宮島伊織の下屋敷へつれ戻されたとしか思えないのである。そしてそこは水野の用人西野喜左衛門が、水野の下屋敷と称して十四日の夜、お夏をつれて行つたところなのだ。ふいにたずねて行つてもいい口実は十分ある。

――とにかく、一度西野に逢つて詰問してやろう。

西野の背後に瀧万という悪党が隠つていることも、話の様子であきらかだから、もし西野に逢えなければ瀧万に逢つてもお夏のことはわかつているはずなのだ。

――なあに、どんな悪党だつて最悪の場合は刺しちがえる気で掛合えば、なんとかならぬはずはない。

まだ世間知らずの天狗だから、そこまで肚がきまると、もうなにも怖いものはなくなつてきた。

徳造とお大名役が、しきりにため息を吐きながら、昨夜の笠井や福重の無責任さを憤慨している間に、天狗はそつと二階を外し、そのまま深川の相模屋を飛び出してしまつた。

途中何度も道を聞きながらやつと高輪海岸へ出て、大木戸のところから右へ高台の方へ坂をのぼつて行くと、このあたりはずつと諸侯の下屋敷つづきになる。道なりに谷ツ山の方へ入つて行き、ちょうど通りかかつた御用聞きの小僧に、宮島の下屋敷はと聞くと、そこの土塀をめぐらした屋敷だと教えてくれた。

時刻はやがて八ツ半（三時）だろうか。黒い屋根門の前に立つてみると、しいんと明るい秋日が掃き清められた敷石にやや黄ばんで、中からは人声一つしない。

――さあ、勝負だぞ。

秋のバザーご案内

第二十六回秋のバザーを次の通りに催します。皆さまお誘い合わせの上、多数ご来会下さいますようお待ちしております。

△期日 十月十五日(土)午後一時〜五時まで
△場所 トロント日系人合同教会（ドーバコート街七〇一番）
△食堂 うどん、しるこ、チャメンとご飯、ホットドッグ、ハンバーガー、その他。
△食物売場 すし、まんじゅう、餅、赤飯、ホームベーキング、その他。
△品物売場 手芸品、布類、その他いろいろ。
△切り花、鉢植、農産物。
△サプライズ、パケジ、ゲーム。

トロント日系人合同教会
同 二世教会

新茶入荷。着物と反物も販売いたします。オーダーメイドも可能。
静岡園 二九一－七一八一

バイオリン教授
プロ・バイオリニストがプライベート・レッスンを与えます。各レベル、R・C・M試験及びリサイタルの準備をします。電話二二三一－四二〇〇、ミスター・ウオング

求む 新聞編集部の仕事に経験または関心のある多少ホンヤクのできる方を求めています。委細面談。（電話・三六六－五〇〇五）

求む 日系婦人（年齢五十歳から六十歳頃）で健康で一世婦人（なお元気）の話し相手となり得る人を求めています。時間は午前七時から午後四時まで。電話午後六時半すぎ。七五五－九〇七〇（トロント）

住宅売買
エー・アンド・テイ業界
売買会社日系代理（オ州スカボロ）
林 トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave.
Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5004, 362-0210

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 633-7651

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話・二三一－四〇〇〇

日本ビデオ
営業時間：10月15日以後。水曜は休み。
日曜＝正午〜6時。月，火曜＝午前10時〜8時。
木，金曜＝午前10時〜8時。土曜＝午前10時〜6時。
ビデオ・レコ・ダーレント選4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

秋は紅葉に春は櫻
訪日團体便
只今好評發売中
◎お申込みはお早目にどうぞ・・・
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち 西リッチモンド街一九五 電話九七七－九五一九（日曜日は休み）
日本料理 まさ チャーチ街四五九 電話九二四－一三〇三

日本の秘密電報解読 スパイに二世使うな

在米の出先公館が指令さる

【米加州バークレー】一九四一年七月、日本政府が在米出先公館に指令した外交電報によって、在米日系人（ジャパニーズ・アメリカン）を情報蒐集のために雇用することは「回避」せよということが米国政府筋に筒抜けとなっていた。

ニューヨーク在住の日系女性著者、ミチ・ウエグリンさんが国家記録保存館から発表禁止が時効で解消した記録を調べたところによると、日本政府が在外公館に打電した内容が全部米当局の手によって解読されており、その一つの指令は「二世をスパイとして雇うことを避けよ」というのがあったという。

二世だけでなく在住日系人（一世）もスパイとして使うことを避けよという指令は、もし失敗して日系人が捕まった場合、在住日系人全体に強い圧迫と虐待がもたらされる恐れがあるからとされていた。

したがつて在米の日本出先公館は日米関係の緊迫化に伴い、早期に米国の艦隊行動に関する情報蒐集に主力を注ぐよう指示された。更にこれら公館は二世を雇員として使わぬかわりに、米国生れでしかも反米的素質の日系以外の二世を雇うように指示した。

このグループに入るのが共産党員または人種的偏見されている社会的地位の低いニグロを雇うことが暗示されていた。一九四一年春全く気付かれないロサンゼルス日本領事館の盗難で、手に入つた文書によつて日系米人は「文化的反逆者」として信頼できないと日本政府筋ではみていたことがわかつた。

こういう秘密的事項を十分承知の米政府が敢て在住日系人を西部沿岸から大量退避させたことは正当でないとする主張が立証されるのである。

第二次大戦中、スパイで捕まつた日系人は一人もなかつたが、そのような罪で捕まつた白系人は少くとも十九人（主にドイツ系または英語系氏名者）であつた。

日本送りギフト

【オタワ】カナダ郵政省は先週、海外年末ギフト品及び賀状の発送日を発表した。それによると日本向けパーセル（小包）はエアメールで十一月二十一日。賀状は十二月五日までにメールすること。なお国内及び米国向け賀状送りは十二月十三日までと注意を与えている。

森博士の講演盛況

トロント総領事館主催の桃山時代の芸術」と題する講演会が九月二十八日夜教育研究館で行われ、森暢（もり・とおる）文学博士が英語原稿を朗読、同博士の孫娘さんがスライドを英語で説明し、終つて質問がリチャード教授によつて英訳されて答があつた。聴衆は日白人交えて約百五十人。

森博士は外務省研修所講師をつとめる八十二才の高齢。「私の名前は暢気（のんき）の暢です、とおると呼んでいます」と破顔一笑して同姓の森記者と話し合つた。

北晩にゴルフセンター 安藤氏夫妻が投資開業

コーヒーショップで日本食も

【バンクーバー】日本人ビジネスマンを相手にした新商法が最近北バンクーバーにオープンした。ライオンズ・ゲート・ゴルフ・センターがそれである。

日本生れの経営者マーク安藤さんは「日本人ビジネスマンは海外滞在後、日本へ帰ればゴルフが上達しているものとして同僚から当然の目でみられる。日本ではゴルフがうまくなることがビジネスマンの条件でもある」とゴルフ・センターをオープンした理由を語つた。

安藤さん夫妻が五十万ドルを投資して改造した新ゴルフ打ち込み練習場には、人工芝が敷かれ、ゴルフ・ボールがあたつても壊れない鏡がゴルファーのスウィングを映し出す。更には一万ドルの日本製ゴルフ・ボール洗濯乾燥機などの最新式設備が整えられている。

「日本人は大変気難しい面がある。洗つたボールは完全に乾燥させることが大事な点である」とお客さんへの気くばりを安藤さんは強調する。

またゴルフ・センター内のコーヒーショップでは、スキヤキやカレーライス等の日本食も用意されている。

安藤さんはセンターに日本人ゴルフ・プロ選手をコーチとして置いているが、カナダ人コーチは日本人の体型にあつたスタイルを教えてくれないという日本人客からの苦情があつたため、日本人を採用するようになつたという。

バンクーバー駐在の三菱電気社々員・山中敏広氏（音占）は「ゴルフは日本で非常にポピュラなスポーツだから、いつも非常に混雑しており、打ち込みの練習をしたくても一時間から二時間待つのは普通です。ライオンズ・ゲート・センターはこの面で非常に便利だし、多くの友達と話すとのできる場所でもある」と語つている。

ちなみに日本全人口の約八％、一千万人はゴルファーであるといわれている。

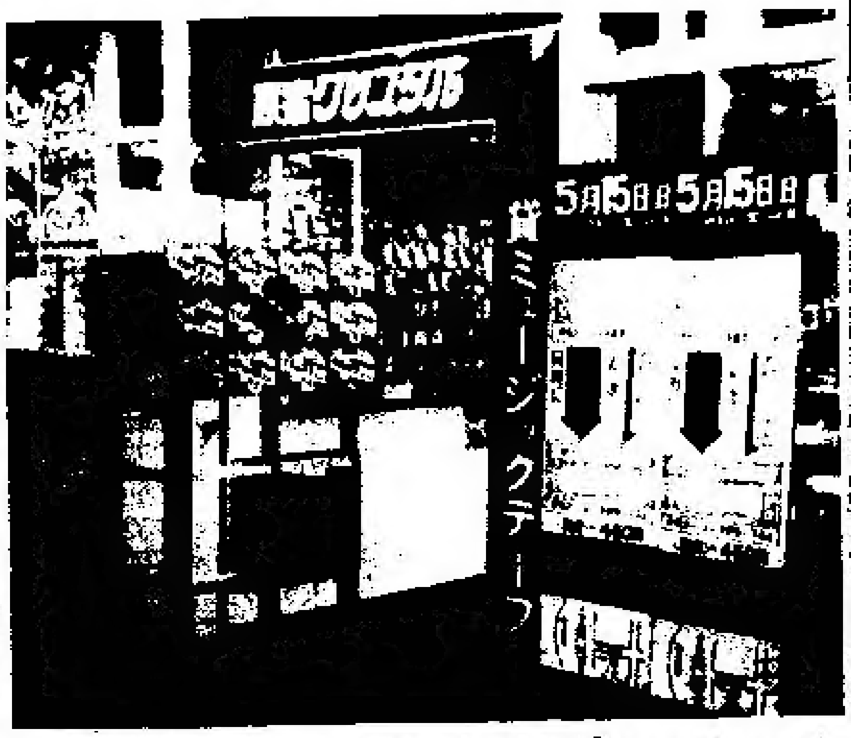
日本へマツタケ續々 輸入は五百トン以上

【東京】今年はマツタケには絶好の天候で、日本国内はもとより北南両朝鮮（韓国）やカナダ西部BC州からの輸入マツタケが市場に十分に出回り、かなり安値で庶民の台所に早くも姿をみせている。

今年のマツタケ輸入高は昨年の五百トンを遥かに上回る数量とみられている。国内需要の八〇％を外国ものに依存している。現在のところ価格は二、三割安で国産マツタケが百グラム一万円。韓国産は百グラム二千円程度。バン市では「多少にかかわらず高価で買い受けます」とロ！カル日本語紙に広告している。値段は極秘とある。

世界一の大スイカ

米オクラホマ州ビックスビーの農夫チエスター・コンラッド氏は自営農園から今夏、世界記録の重さ二一九斤のスイカを育てた。大喜びの同氏は二週間後、同じ畑からこんどは二二一・五斤のスイカをみつけ、先週末には二五五斤の大スイカを収穫してんやわんやの騒ぎであつた。



東京原宿区にあるレコード音楽店「原宿クリスタル」ではお好みのレコードを聞いた上、テープに複製するマシンを備えつけた。複製料は三分テープで450円。（テープ代はチャージされる）

おことわり

本紙を印刷する印刷工場が十月十日（月）が感謝の日のため休業いたします。したがつて本紙の印刷は一日ずれて発送もおくれますので、ポストマンの戸別配達もおそくなることをご了諒下さい。

ニューカナデアン

△死亡

斉藤ビクター・アキラ氏は十月一日トロント・ゼネラル病院で死去。告別式は五日午前葬儀社で行われ、引き続き火葬した。喪主は妻スーザンさん。

今週のカナダドル

10月5日 現在

銀行の売り値
$1.00＝￥192.60
$1.00＝US80.22￠

銀行の買い値
$1.00＝￥195.60
$1.00＝US82.20￠

（カナダ東京銀行調べ）

求　人

技術者，管理職者・・・・・若干名
―（弱電関係の技術・品質管理の経験のある方）―

当社は松下電器のカナダでのカラーＴＶ製造拠点で
製品の半数以上はアメリカへ輸出しております。
履歴書を下記宛に送つて下さい。

MATSUSHITA INDUSTRIAL CANADA LTD.
1475 The Queensway, Toronto, Ont.
M8Z 1T3

* 秋の訪日グループ
10月8日発 3、4、5、週間
（2週間の国内ツアーあります）
* 10万ドルのフライト・アクシデント保険がすべてのお客様に付いています。

* 香港日本行きツアー
11月3日出発
* クリスマス日本行きツアー
12月17日出発

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞダンダスへ
毎週月曜日 定休日
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七―三七六一 九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

訪日團体便

バンクーバー経由
トロント～東京 $1,279より
モントリオール・オタワ～東京 $1,408より
ロス・ホノルル経由
トロント・モントリオール・オタワ ～ $1,450より

*当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1357

いいんじゃない？ ほどほどの生活

沢村 貞子さんに聞く

沢村貞子さんの随筆「老いの入り舞い」が本になった。新たに書き下ろした二十編を加え、題して「わたしの三面鏡」。そこには一薄化粧で愛想をふりまく老女優、かいがいしく家事にいそしむ主婦、せちがらい世相をユーモラスに見すえる物書き、という沢村さんの三つの顔が、さりげなく映し出されている。間もなく七十五歳。下町仕込みの好奇心を失わず、しなやかに生きる"おていちゃん"の心境や暮らしぶりを聞いた。

日本の女性の平均寿命は七十九・六六歳、世界に誇る長寿大国になったというけれど、さて私は？と考えてみたら、目いっぱいがんばっても、あと五年なんですよね。ちょっぴりシュンとしたけど、せっかくここまで一生懸命やってきたんだから、残る人生、あんまりしょぼくれた生き方はしたくないと思ってね。

死なんて、どっちみち初体験なんだし、いくら考えてもわからないし、ましてこういうふうに迎えなくちゃ、なんて思ったことありませんねえ。けれど私のまわりをみると、いい人生を送って、長生きした人たちって、ゆったりといい死を迎えてますね。お金とか物とか権力とかに執着していると、いい死に方はできない・・・。

そうか、もう残る時間がそんなにないか—と思うとね、食べるってことがとっても大事になりますね。あと何回食べられるか、大体計算できるようになるでしょ。もう口なおしはきかない、まずいものは絶対食べたくないと思ってね。といって、ぜいたくなもの、高いものを食べるわけではない。

年をとると食欲がなくなる、歯が悪くなる、目が悪くなる。だから、きれいだなあ、おいしそうだなあ、っていえるように工夫するんです。

里芋をむくとき、皮を厚くむいて面取りするでしょ。若い人たちには「スリバチでごりごりやって皮だけとればいいの、こんなに皮を厚くむいちゃだめよ」なんていいながら「私たちはもう先がないから、少ししか食べられないから、口あたりをよくするために、こうするのよ」って。せいぜいこの程度のぜいたくなんです。

おいしいものを食べて、おなかいっぱいになれば、心がゆたかになり、他人に対しても気持ちがやさしくなるでしょ。まずいもの食べさせられたり、おなかがすいていると、意地悪になりますよ。

年をとって、寂しい心の支えになるのは、周りの人たちとの落ち着いた関係ですね。とりわけ効くのは、やさしい異性の愛情だと思うの。男と女というものは死ぬまで、お互いに寄り添い、触れあい、語り合おうとする気持があると思いますね。

老人ホームで、おじいさんとおばあさんが深夜抜け出して散歩しているというのね。みんなにいわれるものだから、こっそりと・・・。日本じゃやすく、いい年をして、っていうでしょ。いい年になるほど、異性を大事にしなきゃいけないのに。それでボケがなおったなんて話も聞きますからね。

ただ老人のつき合いにはゆとりが必要ですね。相手のことをみんな知らないと気が済まない人がいるけど、長い人生にはいろいろのことがあったと思うの。言いたくないことは聞かない。相手の心のひだの間にまで踏みこんではいけないと思うのね。

年をとってから、生き方、暮らし方を変えるのはたいへんだけれども、日常生活の中のちょっとした"変化"は必要だと思う。お互い長い間、同じ顔、同じ環境で過ごしてきたんですからね。食卓をちょっと動かしてみたり、茶の間にあった花を生けかえて寝室に飾ったり・・・。「あっ、いいじゃないか」って。年寄りは"小さな変化"はすごく喜ぶのね。

もうこの年になったら、自分でできる範囲のことしかしませんね。何かしようと思っても、まわりがぎくしゃくするなら、さっさとやめる。いままで五つできたのに、いまは四つしかできなくてあたりまえでしょ。私の場合、仕事でテレビには出ますけど、映画や舞台はご辞退しているんです。もう私には無理だから。

そうしてほどほどの相手がいて、ほどほどの食事にありつけて・・・すべてほどほどの生活。それがいまの私にはちょうどいいと思っています。（おわり）

雄大な平原州

与志麿

ウイニペッグから東に一直線、公道一号を五〇キロ程走ると自動車町と呼ばれるスタンバックのジャンクションがあり、ここ迄来ると今までの限りない平野が終わり、地形は次第に高くなってブッシカンツリーに変る。

毎年のことだが、五月中旬麦の芽が出はじめる頃に私のケノラ通いが始まる。月曜早朝家を出発するのが六時。ウ市の郊外を抜けて、このスタンバックのロングストレッチを走る頃に地平の果から大きな紅い太陽が刻々と昇り始める。そして麦の芽がその温い光を吸い込むように、どこまでも展開する。

幼時の想い出だが、私の隣家のお爺さんが早起きで庭に出て東方に向って拍手をうつ太陽崇拝者であった。静かで浄らかな朝のこじまを破って響くお爺さんの拍手をきくとああ、お爺さんが拝んでいる。容易に起きられない床の中で私は庭の中に立っているお爺さんの姿を夢のように思い浮べたものである。

全く日の出を拝む一瞬は荘厳の一字につきる。酷暑の続いた夏も終り、麦の収穫が始まる。週末ケノラから帰る時、二時間余のブッシカンツリーを走って広茫たるスタンバックの平野に入るとホッとする。夕陽を浴びながら幾多のコムバインが蟻らが如く躍動する雄大な風景は平原州ならでは見られないものだ。日本の漁村で育った私は潮の香が懐しく今だに忘れられないものだが、人生の大半以上をこの平原州に住みついてみると、ここにはここの捨て難い味があることに気付くのである。（展望より）

門田会長の説明

全加日系人協会々長、ゴードン・門田氏は晩香坡新報の九月二十三日号紙上に、「日系カナダ人の補償問題」について投稿している。その終りの部分をここに転載して読者の参考に供します。

全国補償協議会（九月三日会議）が万場一致で結成されたのですが、主旨、意向の相違で補償小委員会は協議会の提案を受け入れることができず、委員長、ジョージ・今井氏他二名が辞任、退場しました。

その後、協議会ではこの辞任と今後の対策を決めるべく九月十九日、電話による全国協議会を開きましたが、意見の分裂で改めて十一月十一日の連休を利用して全国大会をウイニペッグで開催することになりました。

日系人のみならずカナダ社会にも関心のある議題であるだけに再び内外の報道関係で「日系社会の分裂」または、「分解」等の表現でニュース沙汰となっております。現時点で意見の統一ができないことは誠に残念ですが、非常に微妙な問題であることと国の広さによるコミュニケーションの難しさが表面化したのが現状だと思います。

ウイニペッグの全国大会は組織の強化と補償問題の具体的方針を決めるものとして各地の日系代表が建設的な意図で参加される事を望んでいます。

日本の長寿記録 泉さんが更新

泉 重千代さん

ギネスブックでも公認されている世界一の長寿者・泉重千代さんが、厚生省の「全国高齢者名簿」作成で確認される限り、日本の長寿新記録をついに樹立した。同省が民法の「暦による計算」を元にはじき出した結果では、泉さんは九月二十六日で百十八歳と二カ月二十九日。いままで最高だった故小林やそさん（山梨県出身、十九年前に死亡）の記録を一日破いた。泉さんは元気いっぱいで、快記録を日々、塗り替えていくことになる。

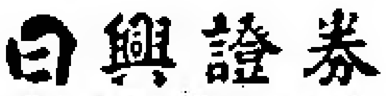
カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの節にはお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

日興證券
トロント駐在員事務所が
開設しました。
駐在員事務所長 栗島重和
Suite 3310, Royal Trust Tower,
Toronto-Dominion Centre, Toronto, Ontario,
M5K 1G8 Canada
Tel: 416-366-2600



東京都千代田区丸の内3-3-1
Tel 283-2211 Telex J22410
●ニューヨーク Tel 212-747-9800 Telex 232861
●サンフランシスコ Tel 415-981-3120 Telex 034731
●ロスアンゼルス Tel 213-626-7163
●ロンドン●フランクフルト●ルクセンブルグ●チューリッヒ●ジュネーブ●パリ
●ホンコン●シンガポール●シドニー●バーレン●ソウル

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

米ソ関係は緊迫 事態緩和に努力
カナダ首相が強調

【ニューヨーク】国際緊張が高まり、世界は危険な状態にあるにもかかわらず、カナダは、ヨーロッパに新型ミサイルを配置しようとする北大西洋条約機構（NATO）の決定を強く支持し続けなければならない、とツルドー首相は先週末当市記者団会見で強調した。「大韓航空機撃墜事件後、米国とソ連の間での戦争勃発の危険性が著しく高まっている。情勢は本当に厳しいものである」とツルドー首相は警告し「大韓機七四七型がアメリカのスパイ機七〇七型に深夜の暗闇の中で見間違えられる可能性から起る今回のような偶発的事故により、ソ連と米国間の緊張が増大しその結果多くの人々は核戦争の驚怖を非常に感じていると思う」と語った。

カナダも加盟しているNATOの、今年末までにヨーロッパにパーシングと巡航核ミサイルを配置するという、一九七九年の決定をカナダは今まで通り支持する。と同時にNATO各国はソ連との間の核軍縮交渉を成功させるための努力がなされなければならない、とツルドー氏は主張した。

更にツルドー首相はモントリオールでのケベック州自由党大会に出席し「高まる米ソ間の敵対関係を少しでも和らげるためのあらゆる努力をカナダはとる」と約千人の代表者を前にして先週末約束した。

またツルドー氏は同大会席上、「難しい決定がなされなければならない時にブライアン・マローニー野党々主はやぶの中に逃げ、隠れしてしまう。世論が形勢されるまでブライアン氏は、自分の意見をはっきりさせず待とうとしている」と攻撃した。

「我々自由党は各問題で決定を下すことを恐れはしない」と強調、そして難しい決定すべき問題として、権利と自由憲章、エネルギー政策、政府の賃金抑制（六％と五％）プログラム、小麦輸送費改変（クローズ・ネスト・パス・ライト・レイト）、マニトバ州の二言語使用等をツルドー首相は指摘した。

ノーベル平和賞
レック・ワレサ氏に

【ワルソー】ポーランド政府筋は五日、オスローのノーベル賞審査委員会がポーランド人レック・ワレサ氏に「ノーベル平和賞」を授与すると発表したことにつき、極端な政治的選定で、ノーベル賞が持つ高い評価は下落した、と非難した。

ノーベル賞審査委員会はワレサ氏が暴力に訴えず、労働者としての権利を擁護するため、労働組合を組織しワレサ氏自身の危険をかえりみずに行動したことは受賞に値するという意味を発表した。

ワレサ氏にノーベル平和賞が与えられるかも知れないとする風説をワレサ氏は一笑に付してきていた。

レーガン米大統領 比島訪問を延期

【ワシントン】来月予定されていたロナルド・レーガン米大統領のフィリピン、インドネシア、タイ各国訪問は、予算を含めた諸問題での議会対策上の理由から無期延期になったと三日、ホワイト・ハウスは発表した。

フィリピン外務省はこの米政府の発表をショックと失望の中で受けとめており、ある高官は、「例え大統領の訪問延期がどんな理由であるにせよ、米政府の決定は我国への信頼喪失が要因にあるからだろう」と語り、ショックを隠せないようだった。ベニグノ・アキノ元上院議員が暗殺されて以来、内外からフイリピン政府への非難が高まっており、更にマニラ市内では既報の通りマルコス大統領退陣を要求する大きな暴動事件まで起きており、レーガン大統領の生命の危険を大きな理由として今回の決定がなされたことは、消息通の一致するところである。

スクーリンのタッチ パソコンが動き出す
IBMらが新品売り出す

【サンフランシスコ】タイプができないため、コンピューターを使いこなせないという人のために、新方式のコンピューターが誕生した。今、IBM等の会社が売り出しているパーソナル（個人用）コンピューターと新型機は能力的に変わりないが、操作方法に大きな違いがある。

今までのコンピューターは、タイプすることで操作が行われたが、新型コンピューターはタイプライターのキーボードを必要とせず、指やエンピツでコンピューターのスクリーンにタッチするだけで操作が可能となっている。例えば、コンピューターに記憶させてある必要な情報（住所等）を知りたい時は、スクリーンの片端に照し出されている四角の箇所に指でふれるだけで、記憶されているカードが動き出し指を離すと止まる「ブール引き出す」」という箇所にタッチすると、最後に知りたい人の名前、住所、電話番号等がスクリーンに映し出される。更にスクリーンの下端にある個所にさわるとコンピューターは自動的に必要とされている電話番号をまわし、相手を呼び出す能力も持っている。

HPI150と呼ばれる新型コンピューターを開発したのは米国のヘウレット・パッカード社。同社のマーケッティング部長・ジエムス・カーソン氏は「タッチ・スクリーン方式はコンピューターの操作を簡単にし、学びやすくすることに大きな特徴がある」と強調する。

タイプがうまくできない人にとっては、今までのパーソナル・コンピューターは限界だったし、アピール性に乏しかった。それだけに新型機は小型コンピューターの普及に大きく貢献するのではないかと予想されている。ところで、新型機での計算方法は、スクリーンに映し出されたカルキュレーター（計算機）のボタンにさわるだけで計算が可能になる。

新型コンピューターは約四千ドルから市場で売りに出されている。

全加に四百万も
生活貧困者数と指摘

【トロント】メトロ・トロント社会計画審議会の調査によると、メトロの人口二百十万人の内、三十四万六千人（六人に一人）が貧困生活をしていることがわかった。先週末発表された調査結果では、貧困者の多くは一人で生活する老人か子供のある片親（シングル・ペアレンツ）であることを指している。更に驚くことに貧困者の十一万九千人が子供であることとである。

全国反貧困協会のパトリシア・ジョンソン会長は、「多くの市民は、社会福祉（ウェルフェアー）は働く能力がありながら、働くのがいやな二十代の人間に利用されていると思っている。しかし今回の調査はいかに福祉を必要とする人が多いかを指摘している」と福祉の必要性を強調した。

審議会のレポートはメトロに住む片親の四〇％、六十歳以上の一人者の五一％は、窮乏ライン（最底必要限の生活費）以下で生活していることを明らかにしている。

一九八一年のカナダ統計局の窮乏ラインによると、地方と都市、家族構成によっていろいろ違うが、例えば地方に住む一人者の生活費は七千五十二ドル、大都市に住む七人以上の家族生活費は二万七千百七十二ドルとそれぞれ最底必要生活費が定められている。

ジョンソン会長によると、今回の調査結果は全国の貧困状態をはっきりと反映している。統計局の八一年の調査では、連邦政府が定めた窮乏ライン以下の生活者は四百万人（六人に一人）と推定されている。

またジョンソン氏は「全国で最も貧しい州はニューファンドランドとニュー・ブラウンズウイックであるが、現在の経済不況のため今まで富んだ州として知られていたオンタリオとB・C州で、失業者の増大と共に、貧困問題が大きくクローズアップされている」と指摘している。

年々獨り暮しが増加
二人家族は約三〇%
ーカナダ統計局が今週発表ー

【オタワ】カナダ統計局が今週発表した統計によると、年々カナダ人は独り暮しが多くなってきている。一九八二年度の調べによるとカナダ人で世帯を持っている者のうち一九・七％が独身生活者であることがわかった。五世帯に一世帯の割合である。一九七二年に比べて一万・二％の増加。

なぜ独身者の世帯がふえてきているかについて統計局は説明していないが、カナダにおける離婚数の増加と高齢化が恐らく二つの大きな原因だとみられている。一九八二年の平均家族数は二・八九人で一九七二年の三・三三にくらべると減ってきている。

二人暮しというのがカナダで最も多く、全体の二九・四％。三人は一八・一％、四人または五人暮しは二七・九％で六人以上はわづか四・九％である。

またカナダ人ファミリーの間にテレビが普及し、全ファミリーの八四・九％はカラー・テレビを所有し、黒白ものは一三・二％で、このうち五九％はケーブルによるサービスをうけている。また多くのペンショナーを主体とする年収八千ドル以下のファミリーでカラー・テレビ所有率は六七・一％、ケーブルを使っている率は四八・六％とかなり高い。

各國の物價対比表を
ニュースレター發表

三菱会社が発行している英文の「ニュースレター」九月号には「世界各国の現地物価表」が掲載されている。このうち東京、バンクーバー、ニューヨーク、サンパウロだけの物価比をピックアップしてみると次の通り。（品種も適当に）単位米ドル

△一キロのビーフ＝東京一八・三八ドル、バン市八・六二ドル、ニューヨーク六・六一ドル、サンパウロ四・六八ドル。

△スコッチウイスキー一瓶（ジョニー赤）＝東京一五・八七ドル、バン市一一・六三ドル、ニューヨーク一二・〇〇ドル、サンパウロ六三・一六ドル。

△シガレット一箱（二十本入）＝東京〇・八四ドル、バン市一・三一ドル、ニューヨーク一・二五ドル、サンパウロ一・一三ドル。

△コカコーラ一本（標準サイズ）＝東京〇・四二ドル、バン市〇・七八ドル、ニューヨーク〇・五〇ドル、サンパウロ〇・五八ドル。

△百リットルのガソリン及び駐車違反罰金＝東京八一・八九ドル、バン市四六・一六ドル、ニューヨーク七七ドル、サンパウロ五九・〇一ドル。

△男子ヘアーカット料金＝東京一一・七〇ドル、バン市一六・三二ドル、ニューヨーク一〇・〇〇ドル、サンパウロ一〇・五三。

△女子ビユテイ・パアラー＝東京一五・〇四ドル、バン市二四・四八ドル、ニューヨーク二五・〇〇ドル、サンパウロ一〇・五三ドル。

米空母寄港に反対

【佐世保】十月一日予定通り、米原子力空母カールビンソン号が佐世保に寄港した。同空母には核弾が積載されているとして反核グループが先頭し、住民も交えて「寄港反対デモ」が先週末くり出された。カールビンソンは十五年間、燃料を補給することなしに作戦行動ができる八十五機搭載の米海軍の攻勢能力を象徴する存在だ。

三宅島で噴火

三宅島の火山が今週突如爆発、黒煙が立ち上り、溶岩が流れつづいて山麓部落を埋めて火災を起した。雄山噴火のため住民三人が行方不明となっている。三宅島は伊豆半島沖の火山島。後報によると住民約三百人はボートで脱出した。噴火は二十一年ぶりに起ったと報じられている。